

Vorstand informiert	Правление сообщает
<p>Sehr geehrte Gemeindemitglieder!</p> <p>Herzlichen Glückwunsch zum fröhlichen Purim Fest!</p> <p>Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien mehr Freude und wunderbare Verwandlungen!</p> <p>Verpassen Sie bitte nicht das Lesen der Esther Rolle! Es ist eine Pflicht für uns. Kommen Sie bitte zum Lesen am Vorabend und am Tag des Festes. Bringen Sie Ihre Kinder und Enkelkinder mit! Purim-Ratschen gibt es für alle!</p> <p>Schenken und empfangen Sie Geschenke! Kommen Sie zur gemeinsamen Purim Feier!</p> <p>Geteilte Freude wird nicht kleiner, sondern nur größer!</p> <p>Purim Sameach!</p> <p>Mit freundlichen Grüßen</p> <p>Petr Kupershmidt</p>	<p>Уважаемые члены общины!</p> <p>Поздравляю вас с наступающим веселым праздником Пурим!</p> <p>Желаю вам и вашим близким радости и чудесных превращений!</p> <p>Не пропустите чтение свитка Эстер, обязательное для каждого из нас! Приходите как на вечернее, так и на дневное чтение. Приводите ваших детей и внуков. Трещеток Амана хватит на всех.</p> <p>Дарите друг другу подарки и получайте их! Приходите на праздник Пурим! Радость совместного празднования только умножается!</p> <p>Пурим Самеах!</p> <p>С уважением,</p> <p>Петр Купершмидт</p>
<p>Sehr geehrte Gemeindemitglieder!</p> <p>In diesem Jahr beginnt der jüdische Monat Adar am 15. Februar. Das Purimfest fällt auf den 1. März.</p> <p>Am Tag dieses Festes nahm unser Schicksal eine ganz andere Wendung: die bösen Absichten unserer Feinde kamen uns zugute. Aus diesem Grund ist es üblich, sich beim Purimfest zu verkleiden und somit die Idee dieser Umwälzung in unserem Schicksal zum Ausdruck zu bringen.</p> <p>Unsere Weisen sagen, dass im ganzen Monat Adar sich besondere Möglichkeiten zur Wandlung von allem Bösen und Negativen zum Guten und Positiven öffnen. Um diese Veränderungen durchzuführen, braucht man jedoch eine besondere geistige Vorbereitung. Mit G'ttes Hilfe finden am 15. und 22. Februar um 18.00 Uhr Unterrichte über das Thema Purimfest statt. Herzlich willkommen!</p> <p>Am Tag des Festes Purim müssen die Juden folgende Gebote einhalten: das Lesen der Esther-Rolle, das erste Mal am Abend und das zweite Mal am Tag, ein Lebensmittel Geschenk zum festlichen Mahl an seine Freunde schicken, mindestens zwei arme Menschen mit einem Geldgeschenk beschenken und das festliche Mahl vollziehen. Ich würde mich freuen, Sie auf der Lesung der Esther-Rolle und auf dem festlichen Mahl zu sehen.</p> <p>Purim Sameach!</p> <p>Mit freundlichen Grüßen</p> <p>Moshe Yudelevitz</p>	<p>Дорогие члены общины!</p> <p>В этом году еврейский месяц Адар начинается 15 февраля. Праздник Пурим приходится на 1 марта.</p> <p>В день этого праздника судьба нашего народа "перевернулась": злые намерения наших врагов обернулись нам во благо. В связи с этим в праздник Пурим принято переодеваться, подчеркивая, таким образом, идею этого "переворота" в нашей судьбе.</p> <p>Наши мудрецы говорят, что в течение всего месяца Адар отрываются особые возможности для изменения всего злого и негативного на доброе и позитивное. Но для того, чтобы совершить в жизни такие изменения, необходима особая духовная подготовка. С Б-жьей помощью, 15 и 22 февраля в 18 часов состоятся уроки, посвященные празднику Пурим, на которые приглашаются все желающие.</p> <p>В праздник Пурим евреи обязаны выполнить следующие заповеди: прослушать чтение книги Эстер первый раз вечером и второй раз днем, послать угощение к праздничной трапезе своим друзьям, дать денежный подарок хотя бы двум бедным людям и совершить праздничную трапезу. Буду рад видеть вас на чтении свитка Эстер и на праздничной трапезе.</p> <p>Пурим Самеах!</p> <p>С уважением,</p> <p>Моше Юделевич</p>

<p>Am Mittwoch, den 28. Februar um 18.00 Uhr und am Donnerstag, den 1. März um 14.00 Uhr findet die Lesung der Esther-Rolle statt.</p>	<p>В среду, 28 февраля в 18 часов и в четверг, 1 Марта в 14 часов состоится чтение Книги Эстер.</p>
<p>Am Sonntag, den 4. März, um 14.00 Uhr findet Purimfeier statt. Uns erwartet ein festliches Programm, eine Tombola, ein Wettbewerb für das beste Kostüm, ein spezielles Programm für Kinder, Erfrischungen. Eintritt für Mitglieder der Gemeinde und ihre Familien 2 Euro/pro Person (mit vorheriger Anmeldung) oder 5 Euro am Tag des Festes, für die Gäste - 5 oder 8 Euro entsprechend. Anmeldung bis 27. Februar bei Frau Lemer unter 0721-756539.</p>	<p>В воскресенье, 4 марта, в 14 часов в общине состоится празднование Пурима. Нас ожидает праздничная программа, лотерея, конкурс на лучший костюм, специальная программа для детей, угощение. Вход для членов общины и их семей - 2 евро (по предварительной записи) или 5 евро в день праздника, для гостей - 5 и 8 евро соответственно. Запись до 27 февраля у г-жи Лемер по тел. 0721-756539.</p>
<p>Gemeindebüro Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr Dienstag: 14.30 – 16.30 Uhr Kassenzeiten: Montag: 9.00 – 12.00 Uhr Dienstag: 14.30 – 16.30 Uhr</p>	<p>Часы работы бюро общины: понедельник - пятница с 9 до 12 часов вторник с 14:30 до 16:30 Наличные расчеты: понедельник с 9 до 12 часов вторник с 14:30 до 16:30</p>
<p>Neue Öffnungszeiten des Sozialbüros: Ab 15. Februar 2018 wird das Sozialbüro Donnerstags nachmittags geöffnet. Sozialberater Herr Vadim Muchnik: Montag 9.00 - 12.00 Uhr Mittwoch 9.00 - 12.00 Uhr Donnerstag 13.00 - 16.00 Uhr (ab 15.02.2018) Sozialberaterin Frau Milana Shteynberg: Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr Termine nach Voranmeldung bei Fr. Lemer unter Tel. 0721-756539</p>	<p>Внимание! С 15 февраля социальное бюро открыто также по четвергам после обеда Часы приема г-на Вадима Мучника: понедельник с 9 до 12 часов среда с 9 до 12 часов четверг с 13 до 16 часов (с 15 февраля) Часы приема г-жи Миланы Штейнберг: вторник с 9 до 12 часов четверг с 9 до 12 часов Прием по предварительной записи по тел. 0721-756539 у г-жи Лемер.</p>
<p>Die Sprechstunde von Rabbiner Moshe Yudelevitz: mittwochs um 18.00 Uhr nach Vereinbarung Terminvereinbarungen sind bei Frau Larissa Lemer unter 0721-756539 oder per E-Mail rabbiner@jg-karlsruhe.de möglich.</p>	<p>Часы приема рава Моше Юдеlevича: по средам в 18 часов по предварительной договоренности Для записи на прием просьба обращаться к г-же Лемер по тел. 0721-756539 или по электронной почте: rabbiner@jg-karlsruhe.de</p>
<p>Bitte beachten: Rabbiner Yudelevitz lädt alle Interessenten ein! Freitags 17.00 Uhr - Schiur zum Wochenabschnitt. Am 15. und am 22. Februar um 18.00 Uhr - Zusatzunterricht zum Thema Purim.</p>	<p>Внимание! Рав Юдеlevич приглашает на уроки всех желающих! По пятницам в 17 часов - уроки по недельным главам. 15 и 22 февраля в 18 часов - дополнительные уроки по теме "Пурим".</p>
<p>Bitte beachten: Am 15. Februar um 18.00 Uhr findet eine feierliche Weihe der neue Esther-Rolle (im Rahmen des Unterrichts mit Rabbiner Yudelevitz) statt. Alle sind herzlich eingeladen!</p>	<p>Внимание! 15 февраля в 18 часов состоится торжественное освящение нового свитка Эстер (совмещено с уроком рава Юдеlevича). Приглашаются все желающие!</p>

<i>K.Zünd. /Ende</i>	<i>Tag</i>	<i>Datum</i>	<i>Uhrzeit</i>	<i>Veranstaltung</i>	<i>Мероприятия</i>	
	Do	01.02.18	10:00	Seniorencafé	Сеньоренкафе	
			15:30	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)	
			16:00	Hebräischkurs	Урок иврита	
K: 17:07	Fr	02.02.18	15:00	Kunststudio für Kinder	Художественная студия. Дети	
				17:00	Wochenabschnitt. Unterricht von Rabbiner Yudelevitz	Недельная глава. Урок рава Юделевича
				18:00	Kabbalat Schabbat	Каббалат Шаббат
E: 18:16	Sa	03.02.18	9:30	Schabbat Jitro	Шаббат Йитро	
	So	04.02.18	11:00	Kinderchor	Детский хор	
			12:00	Treff der Generationen zum Thema "Tu BiSchwat" Sozialreferat und IRG Baden	Встреча поколений на тему "Tu BiSchwat" Социальный реферат и IRG Baden	
			12:00	Jugendzentrum „Re'ut“	Jugendzentrum „Re'ut“	
	Mo	05.02.18	10:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)	
			16:00	Kunststudio für Jugendliche	Художественная студия. Подростки	
			18:00	Kunststudio für Erwachsene	Художественная студия. Взрослые	
	Di	06.02.18	15:00	Computerkurs	Компьютерный курс	
			18:30	„Juden und Jiddischkeit“. Bildungsprojekt (auf Russisch)	"Евреи и еврейство". Образовательный проект (на рус. яз.)	
	Mi	07.02.18	10:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)	
	Do	08.02.18	10:00	Seniorencafé	Сеньоренкафе	
			09:15	Deutsch Sprachkurs (Frau Hellriegel)	Курс немецкого языка (г-жа Хельригель)	
			11:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Hellriegel)	Курс немецкого языка (г-жа Хельригель)	
			15:30	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)	
			16:00	Hebräischkurs	Урок иврита	
K:17:19	Fr	09.02.18	15:00	Kunststudio für Kinder	Художественная студия. Дети	
				17:00	Wochenabschnitt. Unterricht von Rabbiner Yudelevitz	Недельная глава. Урок рава Юделевича
				18:00	Kabbalat Schabbat	Каббалат Шаббат
E: 18:27	Sa	10.02.18	09:30	Schabbat Mischpatim	Шаббат Мишпатим	
	So	11.02.18	11:00	Kinderchor	Детский хор	
			12:00	Was? Wo? Wann?	Что? Где? Когда?	
	Mo	12.02.18	10:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)	
			16:00	Kunststudio für Jugendliche	Художественная студия. Подростки	
			18:00	Kunststudio für Erwachsene	Художественная студия. Взрослые	
	Di	13.02.18	15:00	Computerkurs	Компьютерный курс	
			18:30	„Juden und Jiddischkeit“. Bildungsprojekt (auf Russisch)	"Евреи и еврейство". Образовательный проект (на рус. яз.)	
	Mi	14.02.18	10:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)	
			16:00	Teerunde. „Jüdische Nachtigall - Sängerin Nechama Lifshitsaite.“	Уютная гостиная. "Еврейский соловей - певица Нехама Лифшицайте»	
	Do	15.02.18	10:00	Seniorencafé	Сеньоренкафе	
			09:15	Deutsch Sprachkurs (Frau Hellriegel)	Курс немецкого языка (г-жа Хельригель)	
			11:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Hellriegel)	Курс немецкого языка (г-жа Хельригель)	
			15:30	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)	

			16:00	Hebräischkurs	Урок иврита
			16:30	Infotreff Besprechung des Satzungsentwurfes	Информационное собрание по проекту устава
			18:00	Unterricht von Rabbiner Yudelevitz zum Purim Fest. Einweihung der Esther-Rolle	Урок рава Юделевича по теме Пурим. Освящение книги Эстер
K: 17:30	Fr	16.02.18	10:00	Gespräch mit Frau RAin Zohar	Прием адвоката г-жи Зохар
			14:00	Seniorenausflug	Экскурсия для сеньоров
			15:00	Kunststudio für Kinder	Художественная студия. Дети
			17:00	Wochenabschnitt. Unterricht von Rabbiner Yudelevitz	Недельная глава. Урок рава Юделевича
			18:00	Kabbalat Schabbat	Каббалат Шаббат
E: 18:38	Sa	17.02.18	09:30	Schabbat Teruma	Шаббат Тэрума
	So	18.02.18	11:00	Kinderchor	Детский хор
11:00			Matinee (musikalisches Frühstück)	Матинэ (музыкальный завтрак)	
	Mo	19.02.18	10:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)
			16:00	Kunststudio für Jugendliche	Художественная студия. Подростки
			18:00	Kunststudio für Erwachsene	Художественная студия. Взрослые
	Di	20.02.18	15:00	Computerkurs	Компьютерный курс
			18:30	„Juden und Jiddischkeit“. Bildungsprojekt (auf Russisch)	"Евреи и еврейство". Образовательный проект (на рус. яз.)
	Mi	21.02.18	10:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)
	Do	22.02.18	10:00	Seniorencafé	Сеньоренкафе
			09:15	Deutsch Sprachkurs (Frau Hellriegel)	Курс немецкого языка (г-жа Хельригель)
			11:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Hellriegel)	Курс немецкого языка (г-жа Хельригель)
			15:30	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)
			16:00	Hebräischkurs	Урок иврита
			18:00	Unterricht von Rabbiner Yudelevitz zum Purim Fest	Урок рава Юделевича по теме Пурим
K: 17:42	Fr	23.02.18	15:00	Kunststudio für Kinder	Художественная студия. Дети
			17:00	Wochenabschnitt. Unterricht von Rabbiner Yudelevitz	Недельная глава. Урок рава Юделевича
			18:00	Kabbalat Schabbat	Каббалат Шаббат
E: 18:49	Sa	24.02.18	09:30	Tetzawe (Schabbat Zahor)	Тецаве (Шаббат захор)
	So	25.02.18	11:00	Kinderchor	Детский хор
			12:00	Jugendzentrum „Re'ut“	Jugendzentrum „Re'ut“
	Mo	26.02.18	10:00	Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)
			16:00	Kunststudio für Jugendliche	Художественная студия. Подростки
			18:00	Kunststudio für Erwachsene	Художественная студия. Взрослые
	Di	27.02.18	15:00	Computerkurs	Компьютерный курс
			18:30	„Juden und Jiddischkeit“. Bildungsprojekt (auf Russisch)	"Евреи и еврейство". Образовательный проект (на рус. яз.)
A: 5:30 E: 18:40	Mi	28.02.18	10:00	Fastentag Esther Deutsch Sprachkurs (Frau Weinert-Kuhn)	Пост Эстер Курс немецкого языка (г-жа Вайнерт-Кун)
			18:00	1. Lesung der Esther-Rolle	Первое чтение свитка Эстер
	Do	01.03.18	14:00	2. Lesung der Esther-Rolle	Второе чтение свитка Эстер

Herzlichen Glückwunsch den Geburtstagskindern! Bis 120!

Herr Dr. Bara	Frau Oikhman	Frau Tokaryeva
---------------	--------------	----------------

Wir trauern um

Наши соболезнования

Frau Larisa Cvetkova, 12.01.18	Frau Ada Kitaer, 15.01.18
--------------------------------	---------------------------

Am 07.02.18 um 11.00 Uhr finden die Grabstein-Einweihungen

für Volodimyr Kovinatsky und Alexander Scheinin statt

7 февраля в 11 часов состоится открытие памятников

Владимиру Ковинацкому и Александру Шейнину

<p>Die Bibliothek ist mittwochs von 10-13 Uhr geöffnet. Der Chor probt dienstags jeweils um 17:00 Uhr Kunststudio: Kinder von 5 bis 8 J. Fr. 15:00 Uhr Jugendliche von 9 bis 15 Jahre Mo. 16:00 Uhr Erwachsene Mo. 18 Uhr Seniorencafé ist geöffnet: 01., 08., 15. und 22.02.18 Tanzkurs "Israelische Tänze" montags um 19:15 Uhr</p>	<p>Библиотека открыта по средам с 10 до 13 часов. Хор репетирует по вторникам в 17 часов. Худ. студия: дети от 5 до 8 лет по пятницам в 15:00 подростки от 9 до 15 лет по понедельникам в 16:00 взрослые по понедельникам в 18:00 Сеньоренкафе открыто: 1, 8, 15 и 22 февраля. Курс израильских танцев по понедельникам в 19:15.</p>
<p>Am Sonntag, den 11.02. um 12 Uhr findet das Quiz "Was? Wo? Wann?" statt. Moderatorin Irina Noskina.</p>	<p>Воскресенье, 11 февраля, в 12 часов интеллектуальная игра "Что? Где? Когда?". Ведущая Ирина Носкина.</p>
<p>Aufruf. Wir - eine Initiativgruppe, bestehend aus Vorstandsmitgliedern (Herr Jurijs Berkovics und Frau Irina Grinberg) und Herr Valerij Schwarzer - arbeiten Entwürfe für Änderungen der Satzung unserer Gemeinde aus. Unsere Arbeit basiert auf Vorschlägen der Satzungskommission, den Empfehlungen des Oberrates und einigen neuen Ideen. Wir laden die interessierten Gemeindemitglieder am Donnerstag, den 15. Februar um 16:30 Uhr zu einem Informationstreffen ein, um den Entwurf dieser Änderungen zu diskutieren.</p>	<p>Обращение. Мы - инициативная группа, состоящая из членов Правления общины (Юрий Беркович и Ирина Гринберг) и Валерия Шварцера - подготавливаем проект изменений Устава общины. Наша работа основывается на предложениях, разработанных ранее Уставной комиссией, рекомендациях Оберрата и некоторых новых идеях. Мы приглашаем в четверг, 15 февраля, в 16:30 заинтересованных членов общины на информационное собрание для обсуждения проекта этих изменений.</p>
<p>Liebe Gemeindemitglieder, wir erinnern daran, dass wir im Hause auch eine deutschsprachige Bücherei mit sehr vielen interessanten Büchern über jüdische religiöse, aber auch geschichtliche Themen haben.</p>	<p>Напоминаем, что в общине имеется большая библиотека с книгами на немецком языке на еврейские религиозные и исторические темы. Приглашаются все желающие!</p>
<p>Sozialreferat bietet an: Am Freitag, den 16. Februar 2018, laden wir herzlich Senioren und alle daran Interessierten zu einem zweiten abschließenden Teil des Naturkundemuseum- Besuchs ein. Eintritt ist frei. Treffpunkt - Haltestelle Herrenstraße um 14 Uhr. Straßenbahn 1, 2, 4, S1, S2, S5. Ansprechpartnerin – Frau Polina Gerschonska.</p>	<p>Социальный реферат предлагает. В пятницу, 16 февраля 2018 г., мы сердечно приглашаем людей старшего поколения, а также всех желающих, на вторую, заключительную часть посещения Naturkundemuseum. Вход бесплатный, встреча в 14.00 часов на остановке трамвая Herrenstrasse. Вас встретит г-жа П. Гершонская. Проезд трамваями 1, 2, 4, S1, S2, S5.</p>

Kulturelle Veranstaltungen	Культурные мероприятия
<p>Am Mittwoch, den 14. Februar, um 16 Uhr. Teerunde. "Jüdische Nachtigall - Sängerin Nechama Lifshitsaite." Jurij Berkovics berichtet (auf Russisch).</p>	<p>В среду, 14 февраля, в 16 часов. Уютная гостиная. «Еврейский соловей — певица Нехама Лифшицайте». Рассказывает Юрий Беркович.</p>
<p>Am Sonntag, den 18. Februar, um 11 Uhr findet ein Matinee (musikalisches Frühstück) statt. Im Programm: musikalisches Duett "DUO CHUZPE" spielt Klezmermusik. Anmeldung bei Frau Lemer unter 0721-756539. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt.</p>	<p>В воскресенье, 18 февраля, в 11 часов. Матинэ (музыкальный завтрак). В программе: музыкальный дуэт "DUO CHUZPE" исполняет клезмерскую музыку. Предварительная запись у г-жи Лемер по тел. 0721-756539. Количество мест ограничено.</p>
<p>Kartenverkauf: Die Lesung und das Gespräch mit Schriftstellerin Dina Rubina (auf Russisch), welche in unserer Gemeinde am 11. März 2018 stattfindet. Der Eintritt kostet 25 Euro, ermäßigt 15 Euro. Melden Sie sich bitte bei Frau Larissa Lemer an, Barzahlung</p>	<p>Продолжается продажа билетов на творческую встречу с писательницей Диной Рубиной, которая состоится в нашей общине 11 марта 2018 г. на русском языке. Стоимость билета 25 евро, со скидкой 15 евро. Продажа билетов у г-жи Лемер.</p>
<p><u>VORANKÜNDIGUNG</u> Wir laden alle unsere begabten Kinder im Alter zwischen 3 und 16 Jahren ein, an unserem Kinderkonzert „Kinder - unsere Freude, unsere Zukunft“ teilzunehmen. Gesucht werden verschiedene Talente: Singen, Tanzen, Musikinstrumente spielen und andere. Anmeldung für die Teilnahme am Konzert unter 0721-9823066 Surikova Violetta, 0721- 696303 Lemer Sofia.</p>	<p><u>АНОНС</u> Приглашаем всех наших талантливых детей в возрасте от 3 до 16 лет принять участие в детском концерте "Детки - предкам". Интересны любые таланты: пение, танцы, владение музыкальными инструментами и пр. На участие в концерте можно записаться по следующим телефонам 0721-9823066 Виолетта Сурикова, 0721-696303 София Лемер.</p>
<p><u>VORANKÜNDIGUNG</u> Die Teerunde möchte den Umfang ihre Aktivitäten erweitern und einen kulinarischen Kurs organisieren. Der Unterricht findet einmal im Monat statt, vermutlich am letzten Donnerstag des Monats. Diejenigen, die teilnehmen möchten, melden sich bitte bei Frau Lemer an, Tel. 0721-756539</p>	<p><u>АНОНС</u> Уютная гостиная планирует расширить рамки своей деятельности и организовать кулинарный курс. Занятия будут проходить один раз в месяц, предположительно в последний четверг месяца. Желающих участвовать просим записаться у г-жи Лемер по тел. 0721-756539</p>



Purim Sameach!